

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 26 (1969)

Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Plan

1969

26. Jahrgang - 26^e année

Schweizerische Zeitschrift
für Landes-
Regional- und Ortsplanung
Revue suisse d'urbanisme

Sta



Per A 4015

Inhaltsverzeichnis - Table des matières

Hauptartikel — Articles principaux

Titelverzeichnis / Liste des titres	Seite - Page
Urbanisme et aménagement du territoire. — J.-P. Vouga	1
Neuere Tendenzen der Finanzierungspolitik in der Regionalplanung. — O. Messmer	3
Freihaltekorridore für Versorgungsleitungen. — E. Trüeb/F. Maurhofer	8
Verfahren für die Wahl eines Ortsplaners. — H. J. Wittwer	12
Räumliche Aspekte der neuen Entwicklung Ungarns. — Z. Palotás	14
Abwasserreinigungsanlagen im Düsenflugverkehr: Am Beispiel des Flughafens München-Riem. — F. Cramer	21
Die Staubbekämpfung in der schweizerischen Zementindustrie. — H. Eichenberger	25
Luftverunreinigung durch die Erdölindustrie. — H. Eilers	31
Zum Geleit. — W. Hunzinger	37
«Pro Aqua», Fachmesse und Vortragsveranstaltung sowie Internationaler Kongress für Abfallbeseitigung vom 28. Mai bis 7. Juni 1969 in den Hallen der Mustermesse Basel. — O. Jaag	38
Fachvorschau auf die Pro Aqua 1969. — Th. Stähli	40
Gewässerschutz und Landesplanung. — E. Winkler	44
Grundwassergewinnung im Siedlungsraum. — A. Casati	47
Untersuchungen der Abwasserlast einer mittleren Wohngemeinde. — M. Dubach	49
Kritische Betrachtungen zum heute üblichen Vorgehen bei der Planung und Realisierung von Abwasserreinigungsanlagen. — J. Christen	51
Fernsteuerungen bei Abwasserreinigungsanlagen. — W. E. Roth	57
Lufthygienische Massnahmen in Chemie- und chemietechnischen Betrieben. — W. Hess	60
Approvisionnement et distribution d'eau potable dans le canton de Vaud. — E. Bosset	69
Haftpflichtprobleme bei Gewässerverschmutzung durch Brenn- und Treibstoffe. — M. H. Zollikofer	79
L'aménagement du territoire et les régions économiques en retard. — G. Gaudard	81
Begegnung mit englischen New Towns — L. R. Huber	86
Das Inventar der zu erhaltenden Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung im Kanton Baselland. — K. C. Ewald	88
Die Leitbildentwürfe der Regionalplanungsgruppe Baden und Umgebung. — R. Christ	94
Zweckverband — Gemeindeverschmelzung — Regionalverband. — B. Hauser	97
Luftfracht und Landesplanung. — K. Ulmi	109
10 Jahre «neue Stadt». — W. Aebli, E. Egli, E. Winkler	116
Der vierte Landwirtschaftsbericht des Bundesrates und die Landesplanung. — C. Hug	120
Approvisionnement et distribution d'eau potable dans le canton de Vaud (deuxième partie). — E. Bosset	121
Gewässerschutzmassnahmen beim Strassenbau. — H. Bachofen	128
Das aargauische Reusstalgesetz als Grundlage für ein landesplanerisches Verständigungswerk. — J. Ursprung	145
Eine Talschaft in Bedrägnis. — R. Käppeli	145
Die Reusstalmelioration. Wasserbaulicher Teil. — H. Oehninger	148
Die Reusstalmelioration. Kulturtechnischer Teil. — R. Knoblauch	150
Landwirtschaft und Bodenverbesserungen in der Reussebene. — K. Schmid	152
Der Standpunkt der Reusstalgemeinden. — W. Leuthard	154
Das Anliegen des Naturschutzes. — E. Kessler	155
Das Kraftwerk Bremgarten-Zufikon. — M. Werder	159
Die Bekämpfung der Luftverunreinigung in der Umgebung industrieller Betriebe in Grossbritannien. — E. A. J. Mahler	161
Lutte contre la pollution de l'atmosphère par les fours électrométallurgiques. — W. Muhlrad	169
Gewässerschutz im Kanton Bern. — H. E. Vogel	177
Besinnung auf die Landesplanung. — H. Marti	179
Die Ergänzung der Bundesverfassung. — R. Stüdeli	195
Die Oel-Alarm-Organisation der Stadt Zürich. — H. E. Vogel	197
Iteratives Modell der Veränderungen im Siedlungsbild. — P. Güller	199
Landesplanung an der Mittelschule. — W. Nigg	205
Venezolanisch Guayana. — H. Tanner	206
Die betriebliche Standortspaltung in der schweizerischen Industrie. — H. Elsasser	214
Der privatrechtliche Schutz vor Gewässerverunreinigungen — Möglichkeiten einer Verstärkung. — H. U. Müller-Stahel	217

Artikel 22quater der Bundesverfassung über die Landesplanung	19
Legge urbanistica ticinese	19
Beratende Kommission zur Vorbereitung der Nationalplanung	19
Studienwoche über Planungsfragen	19
Die Geschäftsleitung VLP	19
Tagung über Kurortplanung	19
Gutachten über die Regionalplanung Rorschach	19
Fürsprecher Marius Baschung, Oberrichter in Schaffhausen, hauptamtlich im Dienste der VLP	66
Raumordnungsgruppe für den Wohnungsbau	66
Ergänzung der Bundesverfassung durch die Art. 22ter (Bodenrecht) und 22quater (Raumplanung)	66
Geschäftsleitungssitzung VLP	66
Kanton Zug: Kantonale Musterbauordnung	66
Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung und Gewässerschutz: Ein unteilbares Ganzes	66
Vorstand VLP	99
Einführungskurs für höhere Bundesbeamte in die Beilage der Planung	99
Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege	99
Planung in Sils	99
Stadt Schaffhausen: Gutachten über das Finanzreferendum. Gemeinde Oberägeri: Kanalisationsreglement. Landesbauamt Appenzell IR: Zweckmässigkeit eines Vorentwurfes zu einer Ortsplanung. Bezirk Einsiedeln: Arealüberbauung	99
Studie über die Nationalplanung zuhanden der Raumordnungskommission des eidgenössischen Delegierten für den Wohnungsbau	99
Gruppe Freiburg der Regionalplanungsgruppe Westschweiz	99
Regionalplanungsgruppe Zentralschweiz	99
Regionalplanungsgruppe Nordostschweiz	99
Regionalplanungsgruppe Graubünden	99
Regionalplanung im Sarganserland	99
Exposé über die Nationalplanung	99
Chronik der Nordwestschweiz	100
Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz	101
Delegiertenversammlung der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene	103
Die Ergänzung der Bundesverfassung durch die Art. 22ter und quater (Bodenrecht und Raumplanung)	132
Konferenz mit kantonalen und städtischen Baujuristen	132
Regionalplanungsgruppe Seetal	132
Kanton Schwyz: Empfehlungen über die Durchführung der Kantonalplanung	132
Einwohnergemeinde Oberägeri: Kanalisationsreglement Geschäftsleitung VLP	132
Ausschuss für die Stadtplanung in Zug	132
Mitteilungen ORL-Institut	133
Industrielle Entwicklung	180
Wie soll es nach dem 14. September weitergehen?	182
Föderation Europäischer Gewässerschutz	222

Rezensionen — Critiques de livres

Nutzen-Kosten-Analysen in der Staatswirtschaft: Wasserwirtschaftliche Projekte. Von Walter Bruno Stolber. Abhandlung zu den Wirtschaftlichen Staatswissenschaften. Heft 1. Hg. v. Prof. Dr. H. C. Recktenwald, Vandenhoeck und Ruprecht in Göttingen, 1968, 164 S. Text; Kt. DM 32.—

35

Standortfaktoren für die Industrieansiedlung. Ein Katalog für die regionale und kommunale Entwicklungspolitik sowie die Standortwahl von Unternehmungen. Von Helmut Schilling, Oesterreichisches Institut für Raumplanung, Veröffentlichung Nr. 27 (1968). 99 S., 11 Uebersichten, 1 Bewertungskarte

36

Landwirtschaft im städtisch-industriellen Ballungsraum, untersucht am Beispiel des rheinisch-westfälischen Industriegebietes. Von Dipl.-Volksw. Ludger Wierling. Institut für Siedlungs- und Wohnungswesen der Universität Münster, 1968. 163 Seiten, 2 Karten, 2 Schaubilder, 21 Tabellen. DM 63.90	36
Die Kosten der Landschaftsstruktur in Abhängigkeit von der Grösse und der Struktur der zentralen Orte niederster Stufe und ihrer Einzugsbereiche. Von Peter Treuner, Bad Godesberg, 1968. Institut für Raumordnung. 121 Seiten, 16 Abbildungen. Geheftet DM 20.—	67
Neue Aspekte der Agrarstrukturverbesserung. Schriften der Gesellschaft zur Förderung der inneren Kolonisation (GFK) e. V., Bonn, 21, 1968. 80 Seiten, 15 Abbildungen. Geheftet DM 7.80. Landschriften-Verlag, Berlin, Bonn	67
Soziologie und Städtebau. Norbert Schmid-Reisenberg. Stuttgart 1968. Karl Krämer. 242 Seiten. Leinen DM 29.80	67
Normen für die Wertberechnung von Zierbäumen. Herausgegeben von der Vereinigung schweizerischer Gartenbauämter und Stadtgärtnerverein (VSSG). Preis Fr. 10.—. Bern 1967	67
Die Auswirkungen der Agrarplanung nach 1945 auf die Agrar- und Siedlungsstruktur des Raumes Westfalen. Werner Mikus, Stuttgart 1968. Eugen Ulmer. 76 S., 16 Karten und Abbildungen. Geheftet DM 8.50	105
Salzburg, städtebauliches Juwel, städtebauliches Problem. Wolfgang Rauda — Rudolf Wurzer; Patzner-Verlag GmbH & Co., Hannover 1968	136
Erfolge und Schwierigkeiten der Industrie auf dem Gebiete des Gewässerschutzes. Bd. 1967 der Schriftenreihe «Wasser und Abwasser», hg. von der Bundesanstalt für Wasserbiologie und Abwasserforschung in Wien-Kaisermühlen, Verlag Winkler & Co., Wien, 172 S. Text, 33 Abb., 1 Tafel	135
Astronautik. Von A. F. Marfeld. Berlin 1969. Safari-Verlag. 410 Seiten, 440 Abbildungen. Leinen. DM 19.80	135
Ingenieure bauen die neue Welt. Von Karl Krüger. Berlin 1969. Safari-Verlag. 432 Seiten, zahlreiche Abbildungen und Kartenskizzen. Leinen. DM 19.80	135
Schriftummnachweis Bau-, Wohnungs- und Siedlungswesen 1966. Band 12. Systematische Zusammenstellung einer Auswahl der wichtigsten Fachliteratur. Köln 1969. V, 374 S., kart. DM 25.—. Deutscher Verband für Wohnungswesen, Städtebau und Raumplanung, Wrangelstrasse 12, 5 Köln-Mühlheim	136
Die Baulandumlegung, dargestellt nach schweizerischem Recht. Von Hans-Rudolf Steiner. Zürcher Beiträge zur Rechtswissenschaft N. F. Heft 301. Zürich 1968. Verlag Schulthess & Co., 180 Seiten. Geheftet Fr. 23.—	136
Landes-Raumordnungsprogramm Niedersachsen. Herausgegeben vom Niedersächsischen Ministerium des Innern. Hannover 1969. 52 Seiten, 3 Pläne	136
Der staatliche Einfluss auf die regionale Verteilung von Bevölkerung und Wirtschaft unter besonderer Berücksichtigung der zentral- und gliedstaatlichen Industriestrukturpolitik im Kanton St. Gallen. Von Hans-Ulrich Doerig. Polygraphischer Verlag AG, Zürich 1968. 187 Seiten	137
Die Aare — ein Fluss in Wort und Bild. Die Aare, 240 Seiten, Format 280 x 270 mm, Ganzleinenband mit mehrfarbigem Schutzumschlag; Text: René Monteil, Bilder: Ernst Räss und Annemarie Monteil; Verlag: Vogt-Schild AG, Solothurn; Verkaufspreis: Fr. 59.—	185
Referateblatt zur Raumordnung. Köln - Berlin - Bonn - München. Carl Heymanns Verlag KG. 301 Seiten. 1. Jahrgang, Heft 1. Geheftet DM 18.—	185
Muster-Bauordnung für zugerische Gemeinden. Mit kantonalem Baugesetz und Vollziehungsverordnung. Herausgegeben von der Baudirektion des Kantons Zug. Zug 1969. 75 Seiten	185

Seite – Page		Seite – Page	
Was wird morgen anders sein? Herausgegeben von Otmar Hersche. Walter-Verlag Olten und Freiburg i. B. 1969 209 Seiten. Leinen Fr. 21.—	185	Die Polemik um eine luzernische Güterzusammenlegung	183
Die Entwicklung des Verkehrssystems. Von Fritz Voigt. Verkehr. 2. Band. Zwei Halbbände, 1426 Seiten, zusammen Fr. 172.20. Duncker & Humblot, Berlin, 1965	185	Elgg, der Fünfer und das Weggli. Das Schicksal einer Spezialbauordnung	224
Verkehrswissenschaftliche Forschungen. Schriftenreihe des Instituts für Industrie- und Verkehrspolitik der Universität Bonn, Band 13. Herausgegeben von Prof. Dr. Dr. Fritz Voigt. «Oekonomische Grundlagen der Planung von Strassen.» Von Dr. Hans-Ludwig Beth. 241 Seiten, 11 Abbildungen, 21 Tabellen. Verlag Duncker & Humblot, Berlin	185	Zurückgestützter Schutz des Zürcher Unterländer Eigentales	224
Raumordnungsplan Mittlerer Bayerischer Wald. Herausgegeben vom Staatsministerium für Wirtschaft und Verkehr. Landesplanungsstelle. Landshut 1967. 155 Seiten, 17 Karten im Anhang, 21 im Text .	185		
Sozialbrache und Flurwüstung in der Weinbaulandschaft des Ahrtales. Von Wilhelm Wendling. Arbeit aus dem Geographischen Institut der Universität Mainz. Bundesanstalt für Landeskunde und Raumforschung. 128 Seiten, 3 Karten, 10 Abbildungen und 18 Bilder. Selbstverlag. Bad Godesberg 1966	185		
Falsch programmiert. Karl Steinbuch. Stuttgart 1968. Deutsche Verlagsanstalt. 175 S. Leinen DM 14.80	186		
Raumordnung und Bauleitplanung im ländlichen Raum. Schriften des Instituts für Städtebau und Raumordnung Stuttgart. W. Kohlhammer 1967, 5 Abbildungen	186		
Zur Theorie der allgemeinen und der regionalen Planung. Beiträge zur Raumplanung, herausgegeben vom Zentralinstitut für Raumplanung an der Universität Münster. Bielefeld, 1969. Bertelsmann-Universitätsverlag. 200 S., geheftet DM 28.—	223		
Stadt und Landschaft — Raum und Zeit. Festschrift für Erich Kühn. Köln, 1969. Deutscher Verband für Wohnungswesen, Städtebau und Raumplanung. 468 S., 54 Tafeln, zahlreiche Abbildungen. Leinen DM 60.—	223		
Wirtschaftliche Grundprobleme der Raumordnungspolitik. J. H. Müller. Berlin, 1969. Duncker & Humblot. 146 Seiten, geheftet DM 18.60	223		
Köln und die Rekultivierung des rheinischen Braunkohlengebietes. Victor Calles. Köln, 1968	223		
Industrie und zentrale Orte. Veröffentlichungen der Akademie für Raumforschung und Landesplanung, Bd. 49. Raum und gewerbliche Wirtschaft, 4. Hannover, 1969. Gebrüder Jänecke. 73 Seiten, 6 Abbildungen, geh. DM 28.—	223		
Aus der Gerichtspraxis — Questions juridiques			
Grenzen des bäuerlichen Bodenrechtes	20		
Bundesgerichtliche Praxis zum bäuerlichen Bodenrecht	104		
Enteignungs- und nachbarrechtliche Auswirkungen des Autobahnbaus	131		
		Autorenverzeichnis — Liste des auteurs	
		Aebli W.	116
		Bachofen H.	128
		Bosset E.	69, 121
		Casati A.	47
		Christ R.	94
		Christen J.	51
		Cramer F.	21
		Dubach M.	49
		Egli E.	116
		Eichenberger H.	27
		Eilers H.	31
		Elsasser H.	214
		Ewald C.	88
		Gaudard G.	81
		Güller P.	199
		Hauser B.	97
		Hess W.	60
		Huber R.	86
		Hug C.	120
		Hunzinger W.	37
		Jaag O.	38
		Kessler E.	155
		Knoblauch R.	150
		Leuthard W.	154
		Mahler E. A. J.	161
		Marti H.	179
		Messmer O.	3
		Mühlrad W.	169
		Müller-Stahel H.-U.	217
		Nigg W.	205
		Oehninger H.	148
		Palotás Z.	14
		Roth W. E.	57
		Schmid K.	152
		Stähli Th.	40
		Stüdeli R.	195
		Tanner H.	206
		Trüeb E.	8
		Ulmi K.	109
		Ursprung J.	145
		Vogel H. E.	177, 197
		Vouga J.-P.	1
		Werder M.	159
		Winkler E.	44, 116
		Wittwer H. J.	12